

琉球大学学術リポジトリ

米国管理下の南西諸島状況雑件 人事交流に関する 覚書

メタデータ	言語: 出版者: 公開日: 2019-02-04 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: - メールアドレス: 所属:
URL	http://hdl.handle.net/20.500.12000/43511

米
倒
桌
如
9
24

AMERICAN EMBASSY
Tokyo

September 24, 1970

TO: Mr. Sato
FROM: Mr. Schmitz
SUBJ: Okinawa Reversion: Personnel Exchange Memorandum

To assist our consideration of the draft memorandum, we would appreciate the following information:

For the 14 persons already nominated -

Names
Ranks
Parent Organization
Specific Skills (Engineer, veterinarian, etc.)
Previous Work Experience

Proposed Status in Okinawa
Proposed GRI job title and description
Proposed function in job.

In respect to program in general -

How many persons does GOJ contemplate sending before reversion? In what fields?

A/SA: CASchmitz:dwm

在京米大 証書 P1
手交 10/12

DRAFT - OCTOBER 12, 1970 -

MEMORANDUM ON PERSONNEL EXCHANGE BETWEEN THE
GOVERNMENT OF JAPAN AND THE GOVERNMENT OF THE
RYUKYU ISLANDS

1. Purpose of the Memorandum

This Memorandum shall provide for the rules and procedures necessary for the personnel exchange between the Government of Japan (hereinafter referred to as "GOJ") and the Government of the Ryukyu Islands (hereinafter referred to as "GRI") based on the Recommendation No. 35 of the Advisory Committee to the High Commissioner of the Ryukyu Islands ("Promotion of Personnel Exchange") and other recommendations in connection with the personnel exchange, with a view to facilitating reversion of Okinawa to Japan.

2. Decision of Assignment

The officials to be dispatched by GOJ to GRI and by GRI to GOJ shall be selected respectively through the recommendations of GOJ and through those of GRI, based on the personnel exchange program to be agreed upon between GOJ and GRI, and under the mutual understanding of both Governments.

3. r

Positions in the GRI which are to be filled by officials to be dispatched by the GOJ shall be subject to HICOMRY concurrence; and no GOJ official nominated for duty with the GRI shall take up that duty until the nomination has received concurrence of the HICOMRY. Concurrences shall be in writing, communicated to both GOJ and GRI.

4. The Status of Officials Dispatched by GOJ and Those Dispatched by GRI

(1) GRI shall employ, in accordance with the required procedures, officials dispatched by GOJ in accordance with Section 2 above as duly appointed GRI officials. GOJ officials thus dispatched shall be responsible to the GRI for the performance of their duties.

(2) GOJ shall employ, in accordance with the required procedures, officials dispatched by GRI in accordance with Section 2 above as duly appointed GOJ officials. GRI officials thus dispatched shall be responsible to the GOJ for the performance of their duties.

5. Entry into Force of the Memorandum

This Memorandum shall come into effect as of the date when it is signed by GOJ and GRI, and when USCAR gives its approval for the signature by GRI.

Date:

Date:

Director, General Affairs Div.,
Okinawa-Northern Territories
Agency, GOJ

Director, General Affairs Dept. GRI

On behalf of the High Commissioner
I hereby concur in this Memorandum.

Date:

Director, General Affairs Dept.
USCAR

45/10/30
22277 書記官 入 7

DRAFT - OCTOBER 28, 1970

MEMORANDUM ON PERSONNEL EXCHANGE BETWEEN THE
GOVERNMENT OF JAPAN AND THE GOVERNMENT OF THE
RYUKYU ISLANDS

1. Purpose of the Memorandum

This Memorandum shall provide for the rules and procedures necessary for the personnel exchange between the Government of Japan (hereinafter referred to as "GOJ") and the Government of the Ryukyu Islands (hereinafter referred to as "GRI") based on the Recommendation No. 35 of the Advisory Committee to the High Commissioner of the Ryukyu Islands ("Promotion of Personnel Exchange") and other recommendations in connection with the personnel exchange, with a view to facilitating reversion of Okinawa to Japan.

the preparations for

2. Decision of Assignment

The officials to be dispatched by the GOJ to GRI and those to be dispatched by the GRI to GOJ shall be selected by the respective governments in accordance with the Personnel Exchange Programs to be agreed upon between GOJ and GRI after concurrence by HICOMRY.

*with the concurrence of 27053 破 27
甲 2 入 4 甲 0*

3. The Status of Officials Dispatched by GOJ and Those Dispatched by GRI

(1) GRI shall employ, in accordance with the required procedures, officials dispatched by GOJ in accordance with Section 2 above as duly appointed GRI officials.

(2) GOJ shall employ, in accordance with the required procedures, officials dispatched by GRI in accordance with Section 2 above as duly appointed GOJ officials.

4. Entry into Force of the Memorandum

This Memorandum shall come into effect as of the date when it is signed by GOJ and GRI, and when USCAR gives its approval for the signature by GRI.

Language to be included in implementing documents (Personnel Exchange Programs).

"GOJ officials to be dispatched by GOJ to GRI under this Program will be responsible to GRI in performance of their duties as GRI officials."

Date:

Director, General Affairs Div.
Okinawa-Northern Territories
Agency, GOJ

Date:

Director, General Affairs Dept.
GRI

On behalf of the High Commissioner I hereby concur in this Memorandum

Date:

Director, General Affairs Dept.
USCAR